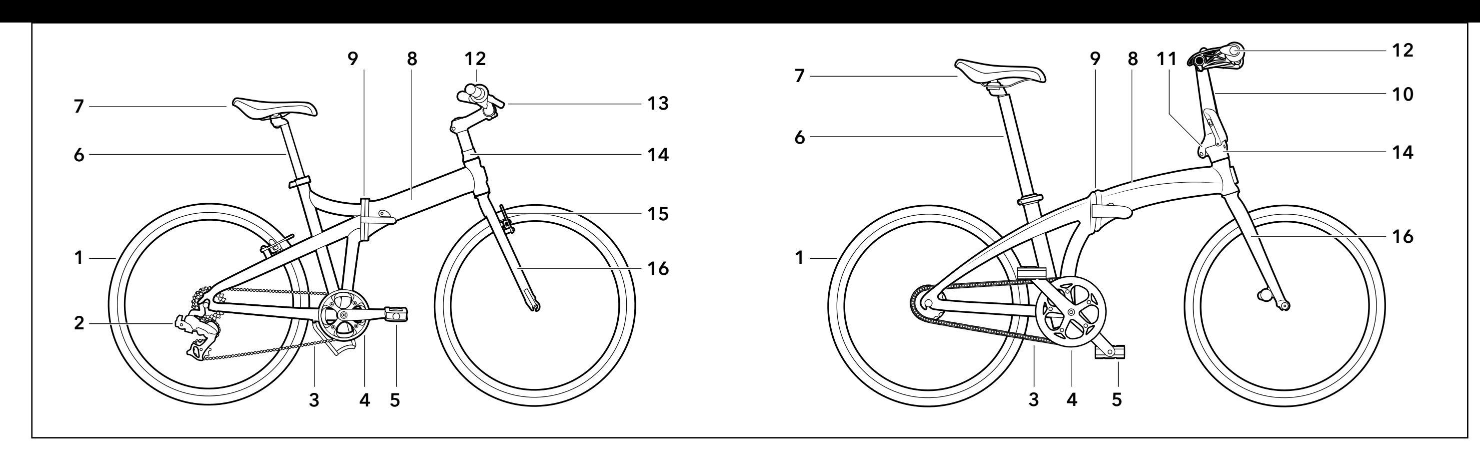


USER MANUAL EN

MANUAL DE USARIO ES

MANUEL D’UTILISATION FR

MANUAL DO PROPRIETÁRIO PT



EN

Contents

Parts

1. Wheel
2. Rear Derailleur
3. Chain
4. Crankset
5. Pedal
6. Seat Post
7. Saddle
8. Frame
9. Frame Joint
10. Handlepost
11. Handlepost Joint
12. Handlebar
13. Brake Lever
14. Headset
15. Brakes
16. Fork

ES

Contenido

Partes

1. Rueda
2. Desviador trasero
3. Cadena
4. Juego de bielas completo
5. Pedal
6. Tija/ Poste del sillín
7. Sillín
8. Cuadro
9. Articulación del cuadro
10. Potencia
11. Articulación de la potencia
12. Manillar
13. Maneta de freno
14. Juego de direccion
15. Frenos
16. Horquilla

FR

Contenu

Pièces

1. Roue
2. Dérailleur arrière
3. Chaîne
4. Jeu de pignons
5. Pédale
6. Embout de selle
7. Selle
8. Frame
9. Joint du cadre
10. Potence
11. Joint de la potence
12. Guidon
13. Levier de frein
14. Casque
15. Freins
16. Fourche

PT

Conteúdos

Peças

1. Roda
2. Câmbio Traseiro
3. Corrente
4. Pedivela
5. Pedal
6. Canote do Selim
7. Selim
8. Quadro
9. Dobradiça do Quadro
10. Haste do Guidão
11. Dobradiça da Haste do Guidão
12. Guidão
13. Alavanca do Freio
14. Headset
15. Freios
16. Garfo



Now it's your Tern

EN

Tern the page
Folding bicycles have specially designed components so please read this manual carefully before riding.

Built for urban warriors, not stunt men
Tern bicycles are designed for use as a city bicycle on paved roads only. Other use, such as jumps or stunts may cause damage to the frame and risk rider injury.

Respect others on the road
In a car accident the bike will always lose, but you can still hurt a pedestrian. Stay alert and show respect to other road users.

Use your head, or lose it
A good, authorized bike helmet may prevent permanent injury in an accident. Wear one, it's a no-brainer.

Hit the books before you ride
This is an introduction, not a definitive guide so before hitting the road, spend some time to understand how to operate and use your new bicycle or ask your dealer. There are also organizations and classes nationwide that can help you get up to speed.

Don't be a tool, use them properly!
Do not proceed with servicing or adjustments without sufficient knowledge or tools.

Keep it tight
Quick releases keep your Wheels, Handlebar and Seat Post in place. When tight, the inner piece deforms slightly and prevents rotation (of the bars, not the wheels bro). If you're unsure, drop into a bike shop and ask a technician to demo the proper way.

Ask the man (or woman)
Check the manuals for bike/service tips and also consider a crash course in cycling and bike maintenance. If you're still unsure, you can ask the Bike Techs in bike shops, who are also pretty nice people (normally – just be polite as you are asking an expert for their time – Ed.).

Check your wheels (frame and anything that moves – Ed.)
Bicycles are subject to wear and high stresses. Different materials and components may be affected in different ways. If the design life of a component has been exceeded, it may suddenly fail, possibly causing injury. Any form of crack, scratch or change of coloring may indicate that a component requires replacing.

"Stress release"
Check steering and Frame for function and fatigue regularly.

Be careful of Coil Spring Saddles
If a Child Seat is fitted, Coil Springs on the Saddle should be covered or replaced to avoid trapping your child's fingers.

Big thanks to BikeLeague.org
We especially want to thank the League of American Bicyclists for compiling the ABC Quick Check list. For more riding tips visit www.bikeleague.org .

Ahorra es tu Tern

ES

"Tern" la página
Las bicicletas plegables tienen componentes diseñados especialmente para ellas, por lo tanto, por favor lee atentamente este manual antes de pasear.

Construida para los guerreros urbanos, no para acróbatas
Las bicicletas Tern están diseñadas específicamente para ser usadas en la ciudad, solamente en calles pavimentadas. Otros usos, tales como los saltos o acrobacias pueden causar daños al cuadro, además el ciclista corre el riesgo de lesionarse.

Respeta a los demás en la calle
En un accidente de automóvil la bicicleta siempre va a perder, pero de todas maneras la bici puede hacer daño a un peatón. Mantente alerta y muestra respeto a los demás usuarios.

Usa tu cabeza, o piérdela
Un buen casco de ciclista homologado puede prevenir una lesión permanente en un accidente. Usar uno, es apenas lógico!

Dale un vistazo a los manuales antes de pasear
Esta es una introducción, no una guía definitiva, por lo que antes de salir a la carretera, dedica algún tiempo para entender cómo manejar y usar tu nueva bicicleta, o pregúntale a tu distribuidor. También hay organizaciones de ciclistas y en algunos países se dictan clases que pueden ayudar a ponerte al día rápidamente.

¡No seas una herramienta, utilízalas de manera adecuada!
No hagas reparaciones o ajustes sin los conocimientos o las herramientas necesarios.

Mantenla apretada
Los cierres rápidos mantienen las ruedas, manillar y la tija/poste del sillín en su lugar. Cuando están muy apretados, la pieza interior se deforma ligeramente e impide la rotación (de las barras, no de las ruedas, amigo). Si no estás seguro, date una pasada por una tienda de bicicletas y pide a un técnico que te muestre la manera correcta de hacerlo.

Pregúntale al hombre (o mujer)
Consulta los manuales en busca de servicios/consejos sobre la bicicleta y considera también el hacer un curso intensivo en ciclismo y mantenimiento de bicicletas. Si aún así no estás seguro, puedes preguntar a los Técnicos de bicicletas en las tiendas de bicicletas, que además son gente muy agradable (por lo general - se cortés, estás pidiéndole su tiempo a un experto - Ed).

Revisa tus ruedas (cuadro y todo lo que se mueva - Ed.)
Las bicicletas están sujetas al desgaste y a altas tensiones. Sus diferentes materiales y componentes pueden ser afectados de diferentes maneras. Si la vida útil de un componente se ha excedido, puede fallar de repente, posiblemente causando lesiones. Cualquier forma de grieta, fisura, rayadura o cambio de color puede indicar que un componente requiere reemplazo.

"Libera el estrés"
Comprueba el buen funcionamiento y la fatiga de las bisagras de la dirección y el cuadro con regularidad.

No es broma
Si su bici está equipada con un asiento para niños, los resortes helicoidales del sillín deben ser cubiertos o sustituidos para evitar que atrapen los dedos de su hijo.

Muchas gracias a BikeLeague.org
Queremos agradecer de forma especial a la "Liga de ciclistas Americanos", por la elaboración de la lista ABC de consulta rápida. Visita su sitio web para obtener más consejos sobre ciclismo en www.bikeleague.org.



FR

C’est à vous!

“Tournez” la page
Les vélos pliables sont dotés de pièces spécifiques. Lisez attentivement ce manuel avant de continuer !

Conçu pour les guerriers urbains, pas pour les faibles !
Les vélos pliables sont conçus pour les amateurs du vélo en ville. Faites attentions aux figures trop risquées, qui pourraient endommager le cadre de votre vélo ou risquer de vous faire chuter.

Respectez les autres sur la route!
En cas d’accident de la route, le vélo sera forcément le perdant… Mais gardez à l’esprit que vous pouvez aussi blesser un piéton. Restez alerte et conduisez-vous de manière respectueuse envers les autres conducteurs.

Utilisez votre tête, ou vous risquez de la perdre!...
Un casque homologué de bonne qualité vous protègera en cas d’accident. Portez-en un, et vous profiterez encore mieux de la balade !

Lisez bien ce manuel avant de partir à l’aventure!
Ce manuel constitue une introduction, et non pas un manuel exhaustif pour vous aider avant de prendre la route avec votre vélo. En cas de doutes, contactez votre revendeur. Vous pouvez également vous renseigner auprès de nombreuses associations cyclistes partout dans le monde.

Etre mécanicien ne s’improvise pas !
Ne réparez pas votre vélo sans disposer des bons outils!

Vérifiez toujours votre vélo
Vérifiez toujours les roues, la selle et le guidon de votre vélo: ils doivent rester bien en place. Lorsque vous resserrez des éléments du vélo, effectuez une légère rotation des éléments afin de vérifier que vous les avez bien sécurisés. En cas de doute ou de problème, contactez un revendeur.

Contrôlez vos roues (cadre et pièces mobiles – Ed.)
Les vélos sont des objets qui s’usent facilement avec le temps. Différents matériaux peuvent être affectés par les conditions extérieures. En cas de mauvais entretien, l’utilisateur risquerait de se blesser. En cas d’élément endommagé, remplacez-la immédiatement.

Posez les bonnes questions!
Vérifiez les manuels pour des astuces concernant l’entretien de votre vélo et envisagez aussi un cours intensif de cyclisme. Si vous avez toujours des doutes, lisez des magasines spécialisés ou consultez des fanatiques de vélo, qui sauront vous renseigner.

“Lâchez la pression”
Vérifiez régulièrement que le cadre du vélo et les vitesses fonctionnent correctement et sont en bon état.

Ce n’est pas un jeu!
Si vous avez installé un siège bébé sur votre vélo, les parties métalliques présentes autour de la selle doivent être protégées ou remplacées afin d’éviter que votre enfant ne s’y prenne les doigts.

Un grand MERCI à BikeLeague.org
Nous aimerions particulièrement remercier la Ligue des Cyclistes Américains pour nous avoir été à mettre au point le Manuel Rapide de l’Utilisateur ABC. Pour encore plus d’astuces et de conseils, consultez le site Internet www.bikeleague.org .

PT

Agora é a sua vez com a Tern

Vire a página com Tern
Bicicletas dobráveis possuem componentes especiais, portanto, leia este manual cuidadosamente antes de utilizar a bicicleta.

Construída para guerreiros urbanos, não para acrobatas
As bicicletas Tern são projetadas para uso na cidade, somente em vias asfaltadas. Outros usos, tais como saltos ou acrobacias podem causar danos ao quadro e colocar o ciclista em risco.

Respeite os outros na estrada
Num acidente com um carro, a bicicleta sempre irá perder, porém você ainda pode ferir um pedestre. Fique alerta e demonstre respeito pelos outros usuários da via.

Use sua cabeça, ou perca-a
Um bom capacete ciclístico autorizado pode prevenir danos permanentes em um acidente. Use capacete, é fácil.

Leia o manual antes de pedalar
Esta é uma introdução, e não um manual completo. Portanto, antes de pedalar dedique certo tempo à compreensão de como operar e utilizar sua nova bicicleta, ou pergunte ao revendedor. Há também organizações nacionais de ciclismo que podem ajudar você a pedalar melhor.

Não arrisque, use as ferramentas corretamente!
Não execute manutenção ou ajustes sem conhecimento suficiente ou ferramentas adequadas.

Mantenha tudo apertado
Os saca-rápido mantêm suas Rodas, Guidão e Selim no lugar. Quando apertadas, sua peça interna se deforma ligeiramente e impede a rotação (das barras, não das rodas). Se tiver dúvida, passe numa loja de bicicletas e peça a um técnico que demonstre a forma correta.

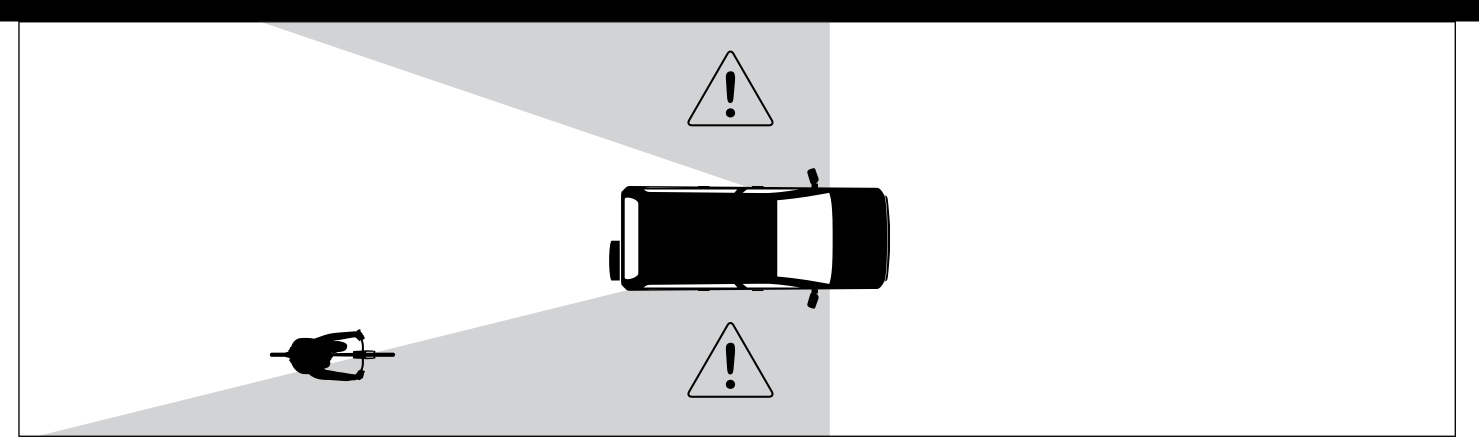
Pergunte
No manual, você encontrará dicas de manutenção da sua bicicleta. Também considere fazer um curso rápido de ciclismo e manutenção. Se você ainda tiver dúvidas, pergunte aos técnicos nas lojas de bicicleta, que são pessoas experientes.

Verifique suas rodas (quadro e tudo que se move -- Ed)
Bicicletas estão sujeitas a desgaste e estresse elevado. Materiais e componentes diversos podem ser afetados de modo diferente. Se a vida útil de um componente for excedida, o mesmo poderá falhar repentinamente, com risco de causar ferimento. Qualquer tipo de rachadura, arranhão ou mudança de cor pode indicar que um componente precisa ser substituído.

“Alívio de Estresse”
Verifique as funções e fadiga da direção e do quadro regularmente.

Não é brincadeira
Se um assento para crianças for colocado, as molas do selim devem ser cobertas ou substituídas para evitar que a criança prenda os dedos.

Nossos agradecimentos à BikeLeague.org
Queremos agradecer especialmente a Liga de Ciclistas Americanos (League of American Bicyclists) por compilar a Lista Rápida de Verificação ABC. Confira o website para mais dicas de ciclismo www.bikeleague.org.



EN

City Riding

Is there a problem officer?
Some places require the use of Lights and other accessories. Riding in some areas can also be restricted. Check out your local laws and regulations and follow them when you're out riding.

Keep your eyes on the road
Check for potholes and other dangers, like car doors opening and kids playing. Also, think about your own visibility and try to avoid entering driver blind spots (shown in diagram).

Wake up!
This is important. You need to stay alert when riding. Don't wear headphones or sunglasses that affect your vision. Don't ride if you're on drugs or have consumed alcohol.

Don't get loaded
You and your gear have to weigh less than 110 kg (240 lbs) for 20″ bikes or 115 kg (250 lbs) for 24″ bikes.

If carrying extra weight or bags, make sure the bike is stable. This bike is designed for one rider only so don't give your mates a lift.

ES

Pasear por la ciudad

¿Hay algún problema, oficial?
Algunos lugares requieren del uso de luces y otros accesorios. También puede estar restringido pasear en algunas zonas. Echa un vistazo a tus leyes y reglamentos locales y respétalas cuando estés paseando.

Mantén tus ojos en la carretera
Vigila si hay baches y otros peligros, como puertas de un auto abriéndose, o niños jugando. Además, piensa en tu propia visibilidad y trata de evitar entrar en los puntos ciegos del conductor (como se muestra en el diagrama).

¡Despierta!
Esto es importante. Es necesario mantenerse alerta al conducir. No uses audífonos o gafas de sol que afecten tu visión. No pasees si estás drogado o has consumido alcohol.

No te sobrecargues
Tú y tu equipo deben pesar menos de 110 kg (240 lbs) en el caso de bicicletas de 20″, o 115 kg (250 lbs) en el caso de bicicletas de 24″.

Si llevas peso extra o bolsas, asegúrate de que la bicicleta sea estable. Esta bicicleta está diseñada para un único conductor, por lo que no des a tus compañeros una vuelta.

FR

Circuler en ville

Y-a-t-il un problème, Monsieur le Gendarme?
Certains sites requièrent l'emploi d'éclairages et/ou d'autres accessoires. Dans certaines zones, la circulation peut également être restreinte. Consultez les lois régionales en vigueur et respectez-les bien lorsque vous montez à vélo !

Gardez les yeux sur la route!
Attention aux nids-de-poule et autres dangers, tels que les ouvertures brutales de portières et les enfants en train de s'amuser. Pensez aussi à votre propre visibilité et essayez d'éviter de vous trouver dans les points morts des automobilistes (indications sur le diagramme).

Soyez vigilant!
Cette règle est importante. Vous devez être alerte lorsque vous conduisez. N'utilisez pas d'écouteurs et ne portez pas de lunettes qui pourraient affecter votre vision. Ne conduisez pas si vous avez bu ou ingéré des médicaments.

Ne vous surchargez pas!
Vous et votre chargement devez peser moins de 110 kg (240 livres) pour les vélos 20 pouces ou 115 kg (250 livres) pour les vélos 24 pouces.

Si vous portez du poids ou des sacs supplémentaires, assurez-vous que votre vélo est bien stable. Ce vélo est destiné à un seul utilisateur. Ne montez jamais à plusieurs !

PT

Pedalando na Cidade

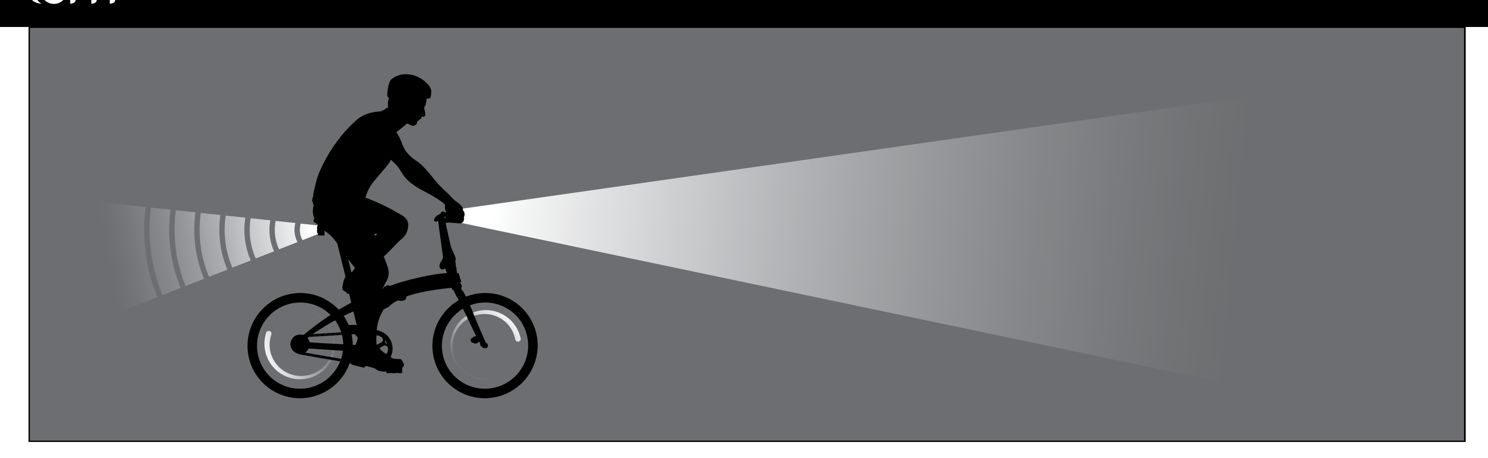
Algum problema, seu guarda?
Alguns lugares exigem o uso de luzes e outros acessórios. O ciclismo pode ser restrito em algumas áreas. Verifique as leis locais e normas e obedeça-as quando estiver pedalando.

Mantenha seus olhos na estrada
Fique atento a buracos e outros perigos, como portas de carro que se abrem e crianças brincando. Ainda, pense sobre sua própria visibilidade e procure evitar pontos cegos dos motoristas (mostrados no diagrama).

Acorde!
Isto é importante. Você deve estar alerta ao pedalar. Não use fones de ouvido ou óculos de sol que afetem sua visão. Não pedale se estiver sob efeito de drogas ou álcool.

Não fique sobrecarregado
Você e sua carga devem pesar menos de 110 kg (240 lbs) para bicicletas de aro 20″ ou 115 kg (250 lbs) para bicicletas de aro 24″.

Se estiver carregando peso extra ou sacolas, certifique-se de que a bicicleta esteja estável. Esta bicicleta foi projetada para uma pessoa, portanto, não dê carona.



EN

Riding in Reduced Visibility

Stand out from the crowd
Riding in low light or poor visibility, such as at night, dawn, dusk or in rain and fog is much more dangerous than in normal lighting conditions. Don't let your kids ride in low light. Adults who do should buy and maintain Lights, Reflectors and Reflective Clothing.

Stay clean - Shine bright
Reflectors only work when clean, unbroken, and mounted correctly. Don't cover Reflectors with loose clothing or bags. Also, they only reflect light in some directions so you need Lights and other equipment. Ask your dealer for advice and make sure the Lights are legal.

Be a straight shooter
Ride cautiously and defensively when there is reduced visibility. Your movement may be obscured so ride predictably. (Heck you should always ride this way regardless of the conditions! – Ed.)

It's not a competition
Take it easy. If you ever feel unsafe, stop in a safe area, dismount and walk your bicycle or fold it and take other transport.

ES

Manejar con visibilidad reducida

Destácate entre la multitud
Pasear con poca luz o poca visibilidad, como por la noche, al amanecer, al anochecer, o bajo la lluvia y en medio de la niebla, es mucho más peligroso que en condiciones normales de iluminación. No deje que sus hijos paseen en condiciones de poca luz. Los adultos que lo hagan deben estar equipados con luces, reflectores y ropa reflectiva.

Mantente limpio - Luce brillante
Los reflectores sólo funcionan cuando están limpios, no están rotos y están montados correctamente. No cubras los reflectores con ropa suelta o bolsas. Además, algunos sólo reflejan la luz en determinadas direcciones, por lo que posiblemente necesites luces y otros equipos que te hagan visible. Pregunta a tu distribuidor para que te aconseje y asegúrate de que las luces son las aprobadas por el departamento de transito.

Ve derecho
Pasea con precaución y a la defensiva cuando haya visibilidad reducida. Tu movimiento puede dificultar la visibilidad por parte de los otros conductores, por lo tanto maneja predeciblemente. (¡Oye, deberías manejar siempre de esta manera, independientemente de las condiciones! - Ed)

No es una competición
Tómatelo con calma. Si alguna vez te sientes inseguro, detente en un lugar seguro, bájate y empuja tu bicicleta, o pliégala y toma otro transporte.

FR

Conduire avec une visibilité réduite

Ecartez-vous de la foule
Circuler avec une faible visibilité ou lorsqu'il y a peu de lumière, comme la nuit par exemple, par brouillard ou encore par temps de pluie est bien plus dangereux que de conduire par temps clair. Ne laissez pas vos enfants circuler à vélo lorsqu'il fait sombre. Les adultes devront se doter de lampes et de vêtements réfléchissants.

Restez "clean"- sauvez-vous la vie!
Les réflecteurs de votre vélo doivent toujours être propres, en bon état et correctement installés. Ne les recouvrez jamais de sacs ou de vêtements. Ils vous permettent de voir et d'être vu! En cas de doute, contactez votre revendeur.

Soyez le plus futé !
En cas de visibilité réduite, redoublez de prudence. Regardez toujours devant vous, sur les côté et faites attention aux autres, qui pourraient venir perturber votre conduite.

Ce n'est pas la course!
Restez cool. Si vous vous sentez mal à l'aise, arrêtez-vous dans un endroit sûr, démontez et pliez votre vélo et continuez à pied ou prenez un transport en commun.

PT

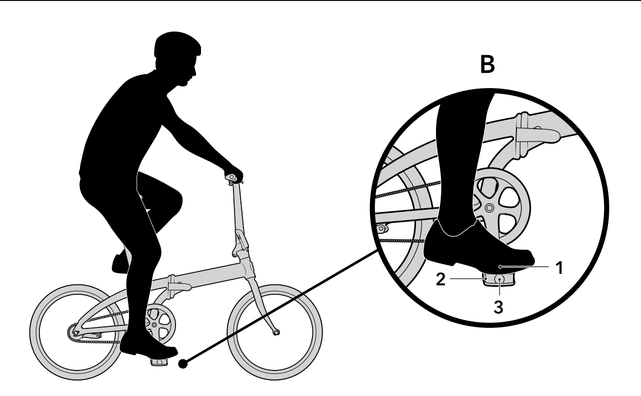
Pedalando sob Visibilidade Reduzida

Destaque-se da multidão
Pedalar sob luz fraca ou visibilidade baixa, por exemplo à noite, ao amanhecer, ao anoitecer ou sob chuva e neblina é muito mais perigoso do que em condições normais de iluminação. Não deixe seus filhos pedalarem sob luz fraca. Os adultos que o fazem devem comprar e conservar luzes, refletores e roupas reflexivas.

Fique limpo - Brilhe
Os refletores só funcionam se estiverem limpos, inteiros e montados corretamente. Não cubra os refletores com roupas largas ou malas. Além disto, eles só refletem a luz em algumas direções, portanto, você precisa de luzes e outros acessórios. Peça conselhos ao seu revendedor e certifique-se de que as luzes que você usa estão dentro da lei.

Seja cuidadoso
Pedale com cuidado e de maneira defensiva quando houver visibilidade reduzida. Seus movimentos podem ser obscurecidos, portanto, seja previsível. (Você deve sempre pedalar assim, independente das condições! -- Ed)

Não é uma competição
Vá com calma. Se você se sentir inseguro, pare numa área segura, desmonte da bicicleta e empurre-a ou dobre-a, e então tome outro meio de transporte.



Fitting your bicycle

EN

Like your favorite jeans
The best riding position is the one that you are most comfortable in, but a badly adjusted bicycle may lead to back or joint pain and can reduce your control (unlike bad pants – Ed.).

Check your Saddle and Handlebar are the correct height and that you can reach Brake and Gear Levers comfortably.

Best foot forward
For most people, the ball of the foot (1) should be placed on the Pedal (2) directly above the Pedal Spindle (3).

It's your Tern
Everyone is different so discuss your bike set up with the store before riding away. They can help you change components to ensure the most comfortable ride.

Keeping it real
Before changing components, check that your replacements conform with local regulations and do not affect the safety or performance of your Tern bicycle.

Acomodar tu bicicleta

ES

Como tus pantalones preferidos
La mejor posición de manejo es en la que te sientas más cómodo, pero una bicicleta mal ajustada puede causar dolor de espalda o de articulaciones y puede reducir tu control (como los pantalones que no te gustan - Ed).

Comprueba que tu sillín y el manillar están a la altura correcta y que puedes llegar a las manetas de frenos y cambios cómodamente.

Tu mejor pie adelante
Para la mayoría de la gente, la bola del pie (1) se debe colocar en el pedal (2) directamente sobre el eje del pedal (3).

Eres tan especial
Todo el mundo es diferente, así que comenta la configuración de tu bicicleta con el vendedor o el mecánico antes de irte. Ellos te pueden ayudar a cambiar los componentes, para asegurar el manejo más confortable.

Mantenerla legal
Antes de cambiar componentes, comprueba que tus reemplazos cumplen con los reglamentos locales y no afectan la seguridad o el rendimiento de tu bicicleta TERN.

Bien se positionner

FR

Comme vos jeans usagés…
La meilleure position pour faire du vélo est celle dans laquelle vous vous sentez le plus à l'aise, comme c'est le cas avec votre vieille paire de jeans usages. Un vélo mal ajusté ou mal incline peut vous faire perdre le contrôle (ce qui n'est cette fois pas le cas avec les jeans !-- Ed).

Vérifiez votre selle et votre guidon: ceux-ci doivent être à bonne hauteur et vous devez être capable de manier vos freins et votre guidon en tout confort.

Le pied en avant
Pour beaucoup de personnes, le talon (1) doit être positionné sur la pédale (2) ce qui joue directement sur le fonctionnement du balancier (3).

Vous êtes unique….
Chacun est différent! N'hésitez donc pas à discuter de vos expériences cyclistes avec votre revendeur, afin de vous faire conseiller au mieux. Votre vendeur saura certainement vous conseiller le vélo et les accessoires les plus adaptés à votre manière de conduire.

Un cycliste averti en vaut deux!
Avant de remplacer des pièces de votre vélo, renseignez-vous sur la législation en vigueur et en cas de doute, contactez votre revendeur.

Vestindo sua bicicleta



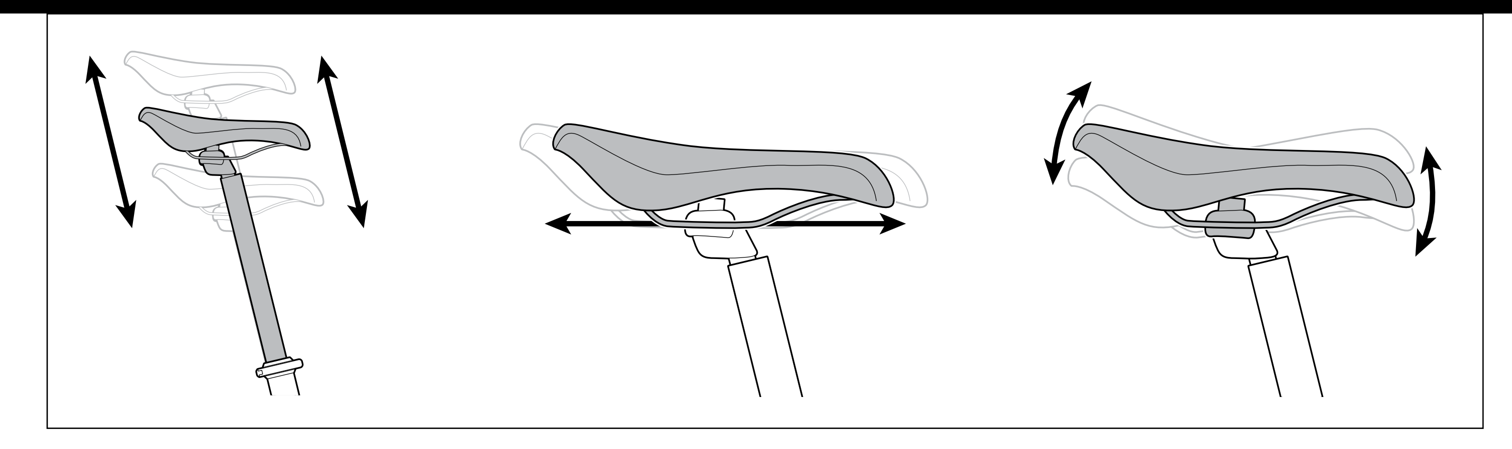
É como o seu jeans favorito
A melhor posição para pedalar é aquela em que você se sente mais confortável, mas uma bicicleta mal ajustada pode levar a dores nas costas ou articulações, e reduzir seu controle (ao contrário das calças ruins -- Ed).

Verifique se seu selim e guidão estão na altura correta e se você pode alcanças os freios e o câmbio confortavelmente.

Pise firme
Para a maioria das pessoas, a planta do pé (1) deve ser posicionada no pedal (2) diretamente acima do eixo do pedal (3).

Você é tão especial
Todo mundo é diferente, portanto, discuta sobre o visual da sua bicicleta antes de ir embora da loja. Eles podem ajudá-lo a mudar componentes para garantir seu conforto.

Seja você mesmo
Antes de alterar componentes, verifique se as partes novas estão dentro da lei e não afetam a segurança ou o desempenho da sua bicicleta Tern.



EN

Saddle

Keep your cheeks sweet
The Saddle can be moved up and down, forward and back and angled up and down so play around with it to get the best fit. A badly fitted Saddle can injure nerves and blood vessels.

Raise 'em up
When riding your hips should remain stationary and your knee should only extend about 20~25° away from fully locked.

Angling for a comfy ride
The Saddle should be roughly parallel to the ground, but if it's not comfortable, tip the Nose down to relieve pressure on the crotch or up to distribute your weight over a greater area of the Saddle.

A variety of positions
Moving the Saddle back works your butt harder and forward works your quads. Generally, the front of the knee should not pass the Pedal Spindle. Once comfortable, check your Saddle height again.

ES

Sillín

Permanece tranquilo y fresco
El sillín se puede mover arriba y abajo, adelante y atrás, e inclinar hacia arriba y hacia abajo, juega con él para conseguir el mejor ajuste buscando la posición mas cómoda. Un sillín mal ajustado puede dañar los nervios y los vasos sanguíneos.

Levántalas
Al manejar, tus caderas deben permanecer inmóviles y tus rodillas solamente se deberán extender a unos 20° ~ 25° y no totalmente estiradas.

Inclinar para un manejo cómodo
El sillín debe estar más o menos paralelo al suelo, pero si no es cómodo, empuja la nariz hacia abajo, para aliviar la presión en la entrepierna, o hacia arriba para distribuir tu peso sobre un área mayor del sillín.

Una variedad de posiciones
Mover el sillín hacia atrás hace trabajar más duro a tus glúteos y hacia adelante hace trabajar más duro a tus cuádriceps. En general, la parte frontal de la rodilla no debe pasar el eje del pedal. Una vez que estés cómodo, comprueba de nuevo la altura de tu sillín.

FR

Selle

Gardez les joues humides!
La selle peut être positionnée plus bas ou plus haut, ou inclinée vers l'avant ou vers l'arrière, selon vos préférences. Une selle mal positionnée peut faire mal aux veines et aux vaisseaux sanguins.

Haut, les genoux!
Lorsque vous faites du vélo, vos hanches doivent rester fixes et vos genoux ne doivent se tender qu'à 20/25°C.

Bien régler son angle de pédalage
La selle doit être globalement parallèle au sol, mais si cela n'est pas confortable pour vous, basculez l'embout avant de la selle afin de relâcher de la pression au niveau de l'entrejambe et répartir votre poids de manière plus globale sur la selle.

Toute une gamme de positions…
Si vous déplacez votre selle vers l'arrière, vous ferez travailler d'avantage vos fessiers, et vers l'avant, ce seront vos cuisses. L'avant du genou ne doit pas dépasser la pédale. Une fois que vous êtes confortablement installé, vérifiez de nouveau la hauteur de votre selle.

PT

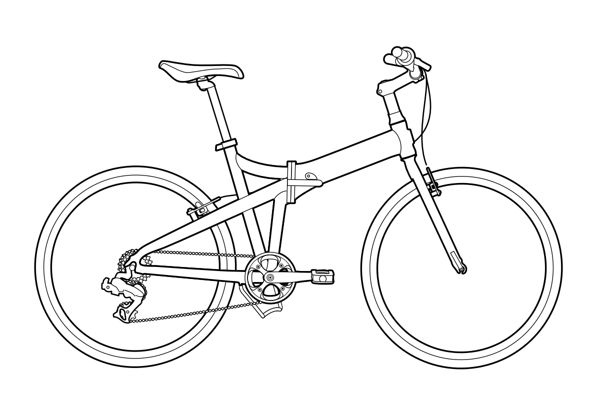
Selim

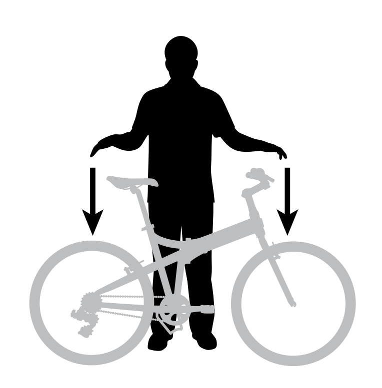
Fique confortável
O selim pode ser movido para cima e para baixo, para frente e para trás e inclinado para cima e para baixo, portanto, experimente movê-lo para obter o melhor ajuste. Um selim mal posicionado pode causar danos aos nervos e aos vasos sanguíneos.

Levante-os
Ao pedalar, seus quadris devem permanecer estacionários e seus joelhos devem se estender apenas 20° a 25° além da posição travada.

Angulação para um passeio confortável
O selim deve estar paralelo ao solo, mas se isto não for confortável, incline a ponta para baixo para aliviar a pressão na virilha, ou para cima para distribuir seu peso sobre uma área maior do selim.

Uma variedade de posições
Mover o selim para trás faz com que você exercite os glúteos com mais intensidade e trabalhe a parte superior das coxas. Em geral, a frente dos joelhos não deve ultrapassar o eixo do pedal. Uma vez alcançada a posição confortável, verifique a altura do selim novamente.





ABC Quick Drop

EN

This checklist is a quick way to check your bike is roadworthy. Do it each time before riding and if your bike fails any point, book it in for a service. We've summarized each step here and on the following pages, but your dealer can help you run through it in more detail (or read up on www.bikeleague.org).

A. Air
Check Tire Pressures, check Tires for wear, check Wheel is true and Spoke tension, check Axle Bearings aren't loose and check Rims for wear.

B. Brakes and Bars
Check Brakes for function and bars (Handlebar, Handlepost, Handlebar Extensions) are tight and undamaged, then check Headset for tightness.

C. Chains, Cranks and Cables
Check for tight Links in Chain and that the Chain turns freely through the Gears, check Cranks for fatigue and Cables for smooth operation and damage.

Quick
Ensure Quick Releases are tight and fully seated.

Drop
Lift the Bicycle slightly and drop to test for shakes, rattles and Frame stability (especially Frame and Handlepost Joints).

Lista de comprobación rápida ABC

ES

Esta lista es una forma rápida de comprobar si tu bicicleta está lista para el camino. Repásala antes de pasear y si tu bicicleta no cumple con algún punto, anótalo para hacerle una revisión técnica . Hemos resumido cada paso aquí y en las páginas siguientes, pero tu distribuidor puede ayudarte a realizarlo con más detalle.

A. Aire
Comprueba la presión de los neumáticos, comprueba el desgaste de los neumáticos, comprueba la alineación de las ruedas y la tensión de los radios, comprueba que los cojinetes del eje no están flojos y comprueba el desgaste de las llantas.

B. Barras y frenos
Comprueba el funcionamiento de los frenos y que las barras (potencia, manillar, extensiones del manillar) están apretadas y en buen estado, a continuación comprueba la presión del juego de dirección.

C. Cadenas, bielas y cables
Comprueba si hay eslabones muy ajustados en la cadenilla y si la cadenilla gira libremente a través de los cambios, comprueba la fatiga de las bielas y su operación suave y posibles daños en los cables.

Rápidos
Asegúrate de que los cierres rápidos están apretados y totalmente ajustados.

Caída
Levanta la bicicleta un poco y suéltala para probar las sacudidas, traqueteos, ruidos y la estabilidad del cuadro (especialmente las articulaciones del cuadro y la potencia).

Consignes rapides

FR

Cette liste de contrôle est une manière rapide de vérifier que votre vélo fonctionne bien sur la route. Contrôlez-le dès que vous êtes sur le point de l'emprunter et si vous constatez un problème, emmenez vite votre vélo à réparer. Nous avons repris ici les étapes les plus importantes, mais si vous avez des questions plus techniques, n'hésitez pas à contacter votre revendeur.

A. Air
Vérifiez la pression des pneus, leur usure, la position de la roue et la tension des rayons, vérifiez la suspension de l'axe et jantes.

B. Barres et freins
Vérifiez l'état des freins et les barres (guidon, potence, extensions du guidon); sont-ils en bon état de marche? Contrôlez aussi l'état de votre casque.

C. Chaînes, manivelles et câbles
Vérifiez les connexions de la chaîne et assurez-vous que cette dernière se déroule correctement; vérifiez également la manivelle et les câbles.

Vitesses
Vérifiez que les vitesses fonctionnent correctement.

Chutes
Vérifiez la stabilité du vélo, sa résistance au sol et son adhérence (particulièrement en vérifiant les joints du cadre et de la potence).

Lista Rápida ABC

PT

Esta lista de verificação é uma maneira rápida de checar se sua bicicleta está em condições de circulação. Faça isto sempre antes de pedalar, e se sua bicicleta falhar em qualquer momento, agende a manutenção. Nós resumimos cada passo aqui e nas páginas seguintes, mas o seu revendedor pode ajudar você a compreender com mais detalhes.

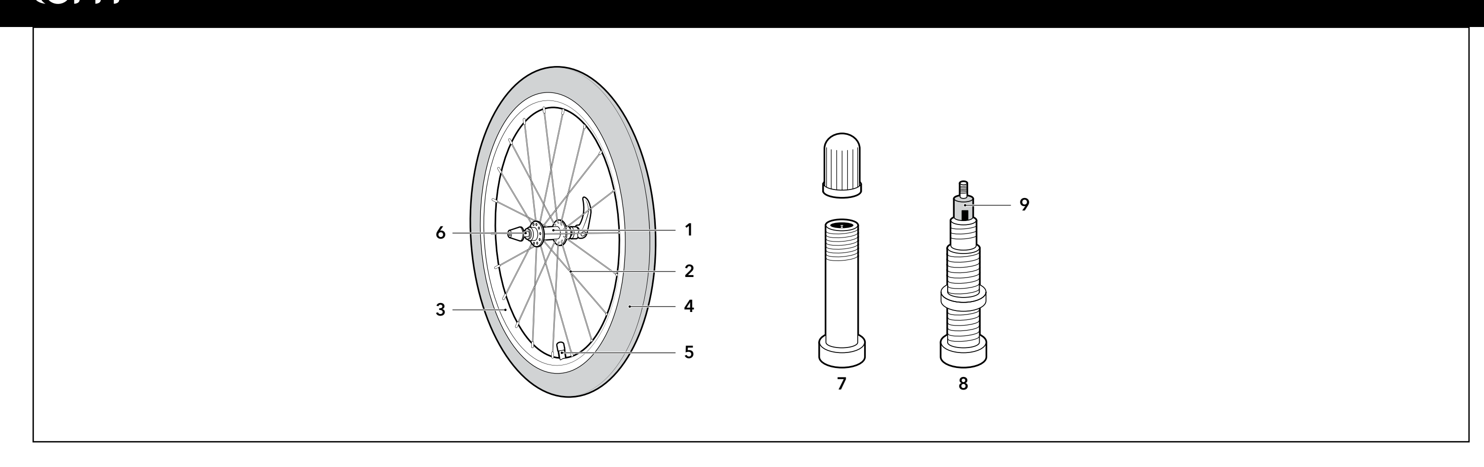
A. Ar
Verifique a pressão dos pneus, o desgaste, o alinhamento das rodas, a tensão dos raios, se os rolamentos do eixo estão firmes e se os aros não apresentam desgaste.

B. Barras e Freios e
Verifique a função dos freios e das barras (guidão, haste do guidão, extensões do guidão) e se estão justos e sem danos, e então verifique o ajuste do suporte do guidão.

C. Correntes, Pedivelas e Cabos
Verifique se há elos frouxos na corrente e se a corrente gira livremente pelas engrenagens. Verifique se as pedivelas apresentam fadiga e se os cabos estão operando suavemente e sem danos.

Rápido
Verifique se as abraçadeiras de liberação rápida estão justas e bem assentadas.

Deixe cair
Erga ligeiramente a bicicleta e deixe cair para testar tremores, trepidações e a estabilidade do quadro (especialmente as dobradiças do quadro e a do guidão).



EN

Air

A bicycle Wheel has a Hub (1), Spokes (2), a Rim (3), a Tire (4), a Valve (5), and a Hub Axel (6). The Valve may be Shrader (7) or Presta (8). Presta Valves also have a Valve Cap (9) that must be loosened before inflating. Check the Tire is correctly inflated and not worn.

The Rim should be clean and not worn. Look out for discoloration, scratches or wear, for Rim-Actuated Brakes especially, the brake contact surface should be checked for pits or grooves. Some Rims have a Wear Indicator formed in the brake contact surface, once the Rim wears down to the Wear Indicator it should be replaced.

A worn or damaged Rim may fail without notice and cause the rider to fall.

Check the Wheels are fixed by pressing from each side, they shouldn't slide on the Hub Axel. Then, use your hands to squeeze each neighboring pair of Spokes. If spoke tensions are different, true your Wheel. Finally, spin both Wheels to make sure they rotate smoothly, are true and pass the Brakes.

Make sure your Wheels won't come out by lifting each end of the bike and knocking the wheel toward the opening of the Drop Out.

ES

Aire

La rueda de la bicicleta tiene un buje (1), radios (2), una llanta (3), un neumático (4), una válvula (5), y eje de buje (6). La válvula puede ser tipo Schrader (7) o tipo Presta (8). Las válvulas Presta también tienen un tapón de la válvula (9) que se debe aflojar antes de inflar. Comprueba que el neumático esté inflado con la presión adecuada y no esté deteriorado.

El rin debe estar limpio y no deteriorado. Estate atento a los cambios de color, fisuras o desgaste anormal de la banda de frenado del rin, especialmente, debes comprobar que la superficie de contacto del freno esté libre de hoyos o surcos. Algunos rines tienen un indicador de desgaste en la superficie de contacto del freno, una vez que se desgasta desaparece el indicador de desgaste en ese caso el rin debe ser reemplazado inmediatamente.

Un rin desgastado o dañado puede fallar sin previo aviso y hacer que el ciclista sufra un accidente.

Comprueba que las ruedas están fijas presionando de cada lado, no deben deslizarse en el eje del buje. A continuación, utiliza las manos para apretar cada par de radios vecinos. Si las tensiones de los radios son diferentes, balancea tu rueda. Finalmente, gira las ruedas para asegurarte que giren sin problemas, que están balanceadas y que los frenos estando en reposo no rozan el rin.

Asegúrate de que tus ruedas no se van a salir levantando la bicicleta por cada extremo y golpeando la rueda hacia la apertura de retirada.

FR

Air

La roue d'un vélo est dotée d'un axe (1), de rayons (2) d'une jante (3), d'un pneu (4), d'une vanne (5), et d'un conduit pneumatique (6). La vanne peut être de type Shrader (7) ou Presta (8). Les vannes Presta (9) sont dotées d'un piston de sécurité qui doit être desserrée avant de dégonfler le pneu. Vérifiez que les pneus sont correctement gonflés.

La jante doit être propre et en bon état. Recherchez les éventuelles décolorations, rayures ou traces d'usure, particulièrement su le contact. Certaines jantes sont dotées d'un indicateur d'usure au niveau du contact avec le frein; une fois la jante abîmée, cette dernière doit être remplacée.

Une jante usagée ou endommagée peut vous faire chuter du vélo sans prévenir.

Vérifiez que les roues sont bien stables de chaque côté; elles ne doivent pas glisser de l'axe. Utilisez ensuite vos mains étudier les rayons. Si les tensions sont différentes au niveau des rayons, votre roue est en bon état de marche. Enfin, assurez-vous que vos roues roulent correctement, et que vous pouvez manier vos freins sans difficulté.

Assurez-vous que vos roues ne sont bien sécurisées et ne se déplacent pas lorsque vous pliez/dépliez votre vélo.

PT

Ar

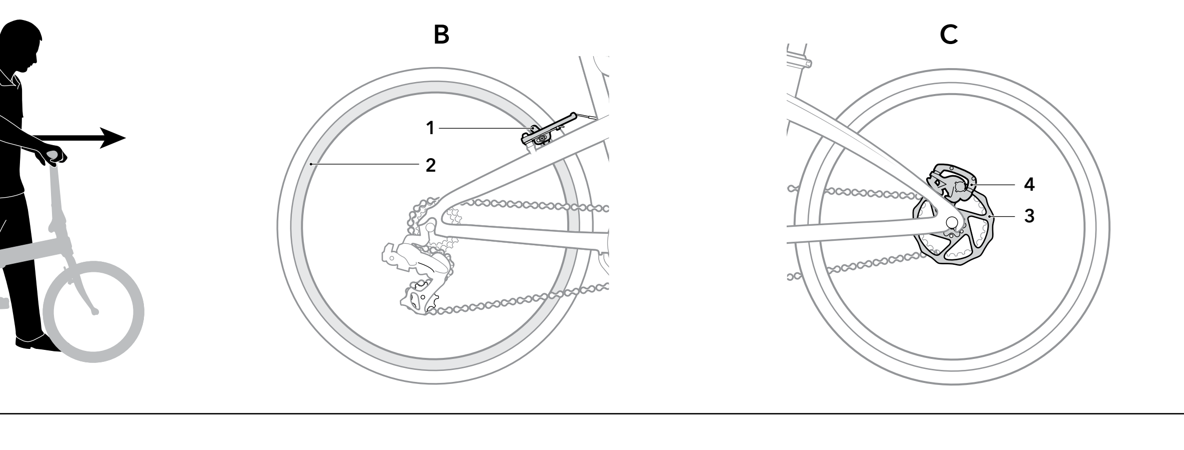
Uma roda de bicicleta possui um cubo (1), raios (2), um aro (3), um pneu (4), uma válvula (5) e um eixo de cubo (6). A válvula pode ser Shrader (7) ou Presta (8). Válvulas Presta têm uma Tampa (9) que deve ser afrouxada antes da calibragem. Verifique se o pneu está inflado corretamente e sem desgastes.

O raio deve estar limpo e sem desgastes. Procure por pontos descoloridos, arranhões ou desgaste, especialmente para freios que atuam diretamente no aro. A superfície de contato do freio deve ser conferida quanto a amassamentos ou ranhuras. Alguns aros têm um indicador de desgaste formado na superfície de contato do freio. Uma vez que o aro se desgaste até a ranhura, deverá ser substituído.

Um aro desgastado ou danificado pode falhar repentinamente e causar a queda do ciclista.

Verifique se as rodas estão firmes apertando por todos os lados. Elas não devem deslizar pelo eixo do cubo. Então, use suas mãos para apertar cada par de raios. Se as tensões dos raios estiverem diferentes, alinhe sua roda. Finalmente, gire ambas as rodas para ter certeza de que elas giram suavemente, estão alinhadas e não tocam nos freios.

Certifique-se de que suas rodas não vão escapar, erguendo cada extremidade da bicicleta e golpeando a roda na direção a ponteira do quadro.



EN

Brakes and Bars – Brakes intro

Test your Brakes by standing adjacent to your bike and applying both Brakes, then rock the Bike back and forth. The Bike should not roll and the Brake Pads should remain firmly fixed in place.

Rim-Actuated Brakes (B) have Brake Pads (1) that align with the Rim (2). The Brake Pads press the Rim to slow the Wheel so make sure the Brake Pads align with the Rim and check Rim and Brake Pads for wear.

Disk Brakes (C) have a Disc Rotor (3) and a Disc Caliper (4). Pads inside the Disc Caliper squeeze the Disc Rotor to slow the Wheel, but can get very hot so don't touch them. Be careful not to damage the Disc Rotor or Disc Caliper when changing wheels or by pressing the Brake Levers when the Disc Rotor is not aligned.

The Front and Rear Brakes are operated by the Left and Right Brake Levers, depending on country. Make sure you fully understand which Lever controls which Brake before riding.

ES

Barras y frenos - Introducción a los frenos

Prueba tus frenos de pie junto a tu bicicleta y aplicando ambos frenos, luego mece la bicicleta de ida y vuelta. La bicicleta no debe rodar y las pastillas de freno deben permanecer firmemente en su lugar.

Los frenos de llanta (B) tienen pastillas de freno (1) que se alinean con el rin (2). Las pastillas de freno aprietan el rin para frenar la rueda, asegúrate de que las pastillas de freno se alinean con el rin y comprueba el desgaste del rin y las pastillas de freno.

Los frenos de disco (C) tienen un rotor de disco (3) y una pinza del disco (4). Las pastillas de freno dentro de la pinza del disco oprimen el rotor de disco al frenar la rueda por un periodo prolongado, puede calentarse mucho, así que no lo toques. Ten cuidado de no dañar el rotor de disco o la pinza del disco al cambiar las ruedas, o presionando las manetas de los frenos cuando el rotor de disco no está alineado.

Los frenos delanteros y traseros son operados por las manetas de freno izquierdo y derecho, dependiendo del país. Asegúrate de que entiendes completamente qué maneta controla qué freno, antes de pasear.

FR

Barres et freins - Introduction aux freins

Testez vos freins en vous positionnant de manière adjacente face à votre vélo et en appuyant légèrement sur les deux freins, puis en déplaçant le vélo vers l'arrière et vers l'avant. Le vélo ne doit pas bouger et les freins doivent rester bien en place.

Les freins actionnés par les rayons (B) sont dotés de pads (1) qui s'alignent au rayon (2). Les pads appuient contre les rayons afin d'immobiliser la roue et que les rayons s'alignent avec les rayons. Vérifiez l'usure des rayons et des pads.

Les disques de frein (C) sont dotés d'un rotor (3) et d'un compas (4). Les pads situés dans le compas viennent encercler le rotor pour ralentir la roue, mis peuvent vous brûler si vous les toucher. Faites attention à ne pas endommager le rotor ou le compas de la roue lorsque vous changez les roues en appuyant sur les leviers de freins lorsque le rotor n'est pas aligné.

Les freins avant et arrière sont actionnés par les leviers de freins droits et gauches, en fonction du pays. Assurez-vous d'avoir bien compris la législation en vigueur avant de monter sur votre vélo !

PT

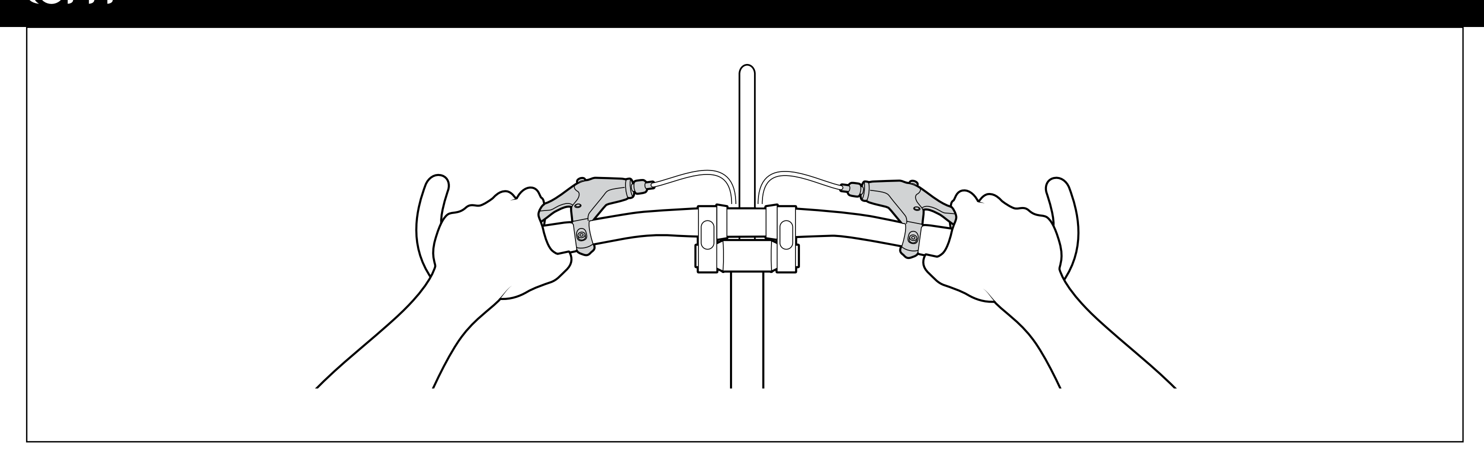
Barras e Freios - Introdução aos Freios

Teste seus freios, posicionando-se de pé na sua bicicleta e acionando ambos os freios, e então balance a bicicleta para frente e para trás. A bicicleta não deve rolar e as pastilhas de freio devem permanecer firmes no lugar.

Freios com atuador de raio (B) possuem pastilhas (1) que se alinham com o aro (2). As pastilhas de freio pressionam o aro para desacelerar a roda, portanto, certifique-se de que as pastilhas de freio estejam alinhadas com o aro e verifique se há desgaste em ambos.

Freios a disco (C) possuem um rotor de disco (3) e um calibrador de disco (4). As pastilhas dentro do calibrador apertam o rotor para desacelerar a roda, mas podem ficar muito quentes, portanto, não toque nelas. Tenha cuidado para não danificar o rotor ou o calibrador ao trocar rodas ou ao pressionar as alavancas de freio quando o rotor não estiver alinhado.

Os freios dianteiros e traseiros são operados pelas manetes esquerda e direita, dependendo do país. Tenha certeza de que entendeu bem qual manete controla qual freio antes de pedalar.



EN

Brakes and Bars – Using Brakes

Go with the flow
Braking distances increase in wet weather so brake more gently and earlier in the rain.

Easy tiger
Since brakes are most effective before a skid, pull them progressively harder and release if a skid starts. Skidding does not slow you down faster and means you can't steer well, in fact, brakes are most efficient just before the skid so ease off the brakes if a skid starts.

Lean back
If you slam on your Front Brake, you may fly over the Bars or your Rear Wheel may twist out behind you. If your Rear Wheel rises, lean back and let out your Front Brake slightly.

Important – Check your brakes!
Riding with improperly adjusted or worn Brakes is dangerous and can result in injury or death. Check the brake manufacturer's instructions for care and operation of your Brakes, keep brake surfaces clean and free from oil or lubricants. Replace worn Brakes with authorized replacements.

ES

Barras y frenos - Usar los frenos

Ve con la corriente
La distancia de frenada aumenta con clima húmedo, por lo que debes frenar más suave y con mas anticipación en la lluvia.

Tranquilo tigre
Dado que los frenos son más efectivos antes de un derrape, hala de ellos progresivamente más fuerte y suéltalos si se inicia un derrape. Derrapar no reduce la velocidad más rápido, y si puede llevarte a perder el control de la bici, de hecho, los frenos son más eficientes justo antes del derrape, por lo que debes aflojar los frenos si se inicia un derrape.

Inclínate hacia atrás
Si frenas de golpe con el freno delantero, puedes volar sobre el manillar o tu rueda trasera pueden girar hacia fuera detrás de ti. Si tu rueda trasera se levanta, inclínate hacia atrás y suelta el freno delantero ligeramente.

Mantén esos carros rodando
Pasear con los frenos mal ajustados o desgastados es peligroso y puede causar lesiones o la muerte. Lee las instrucciones del fabricante de los frenos para el mantenimiento y la operación de tus frenos, mantén las superficies de freno limpias y libres de aceite o lubricantes. Reemplaza las zapatas de los frenos desgastados con repuestos homologados.

FR

Barres et freins - Utiliser les freins

Soyez prudent!
Les distances de freinage augmentent avec la pluie. Pensez donc à freiner plus tôt lorsqu'il pleut.

Freinez à temps!
Les freins actionnés par les rayons sont dotés de pads qui s'alignent au rayon. Les pads appuient contre les rayons afin d'immobiliser la roue et que les rayons s'alignent avec les rayons. Vérifiez l'usure des rayons et des pads.

Chaînes, manivelles et câbles
Vérifiez les connexions de la chaîne et assurez-vous que cette dernière se déroule correctement; vérifiez également la manivelle et les câbles.

Vitesses
Vérifiez que les vitesses fonctionnent correctement.

PT

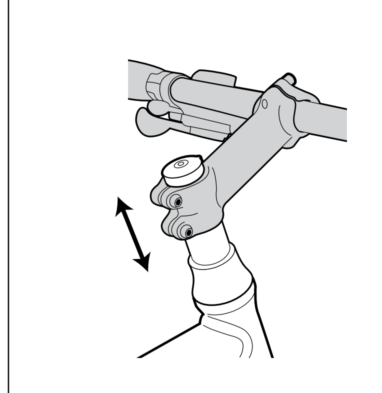
Barras e Freios - Usando os freios

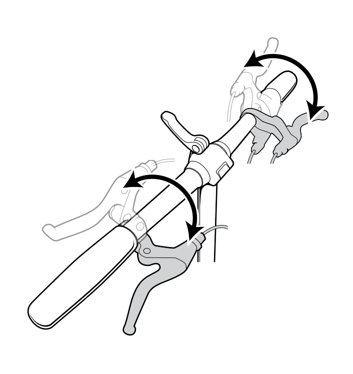
Siga o fluxo
As distâncias de frenagem aumentam no clima úmido, portanto, freie com mais suavidade e antecedência na chuva.

Vá com calma
Uma vez que os freios são mais eficientes antes de uma derrapagem, puxe-os progressivamente e solte-os se uma derrapagem começar. Derrapar não desacelera você mais rápido e significa que você não é capaz de controlar bem a direção. Os freios são, na verdade, mais eficientes antes de derrapar, portanto, alivie os freios se uma derrapagem começar.

Incline-se para trás
Se você acionar bruscamente o freio dianteiro, você poderá voar sobre o guidão ou sua roda traseira poderá se contorcer atrás de você. Se a sua roda traseira se erguer, incline seu corpo para trás e alivie ligeiramente o freio dianteiro.

Mantenha tudo funcionando
Pedalar com os freios mal ajustados ou desgastados é perigoso e pode resultar em ferimentos e morte. Verifique as instruções do fabricante do freio para cuidados e operação. Mantenha as superfícies dos freios limpas e livres de óleos ou lubrificantes. Substitua freios desgastados com peças autorizadas.







EN

Brakes and Bars – Bars

Height
Make sure the Stem is inserted beyond the Minimum Insertion Mark and adjusted so that your arms are comfortable. Painful hands, lower back or neck normally mean that your Stem is too low and should be raised.

Orientation
Rotate your Handlebar so that your palms are supported, but when relaxed, your fingers can easily reach the Brake and Gear Levers.

Do the twist
Stand with the Front Wheel between your legs and try to twist the Handlebars. If movement occurs, realign your Handlebars and tighten the Stem or service it at your dealer.

Stay in control
If Bolts on the Handlebar or Handlebar Extension are not tight, you may lose control. Try rotating each part and tighten if movement occurs or service it at your dealer.

ES

Barras y Frenos - Barras

Altura
Asegúrate de que el vástago de la dirección se inserta más allá de la marca de inserción mínima y ajusta de manera que tus brazos se sientan cómodos. Los dolores en las manos, parte baja de la espalda o en el cuello, normalmente significan que tu vástago está demasiado bajo y debe ser levantado.

Orientación
Gira tu manillar de modo que tus palmas estén apoyadas, pero de modo que cuando estén relajadas, los dedos puedan llegar fácilmente a las manetas de freno y a la de los cambios.

Haz el giro
Ponte de pie, con la rueda delantera entre las piernas y trata de girar el manillar. Si el movimiento ocurre, vuelve a alinear el manillar y aprieta el vástago o hazle una revisión en tu distribuidor.

Mantén el control
Si los tornillos del manillar o de la extensión de manillar no están apretados, puedes perder el control. Prueba a girar cada pieza y apriétala si el movimiento se produce o hazle una revisión en tu distribuidor.

FR

Barres et freins - barres

Hauteur
Vérifiez que le Stem est bien inséré au niveau du repère et ajusté de manière à ce que vos jambes soient à l'aise. Votre cou et vos mains ne doivent pas vous faire mal ; autrement cela signifie que vous devez relever le Stem.

Orientation
Faites pivoter le guidon de manière à ce que vos paumes soient correctement posées sur le guidon et que vos doigts vous permettent d'actionner les vitesses.

Twistez!
Positionnez la roue avant entre vos jambes et essayez de faire pivoter le guidon. Si vous constatez un mouvement, serrez le Stem ou contactez votre revendeur.

Restez en contrôle!
Si des vis du guidon ou de ses extensions sont lâches, vous risquez de perdre le contrôle. Essayez de faire pivoter les différents éléments du vélo et contactez votre revendeur si vous constatez du jeu.



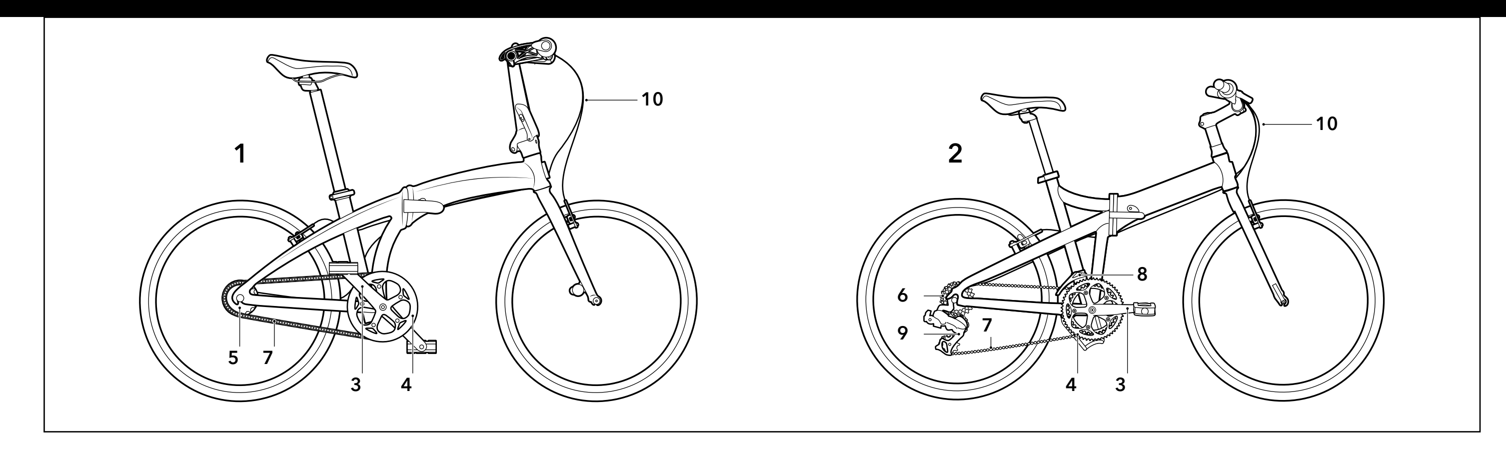
Barras e Freios - Barras

Altura
Certifique-se de que a haste está inserida além da marca de inserção mínima e ajustada de modo que seus braços fiquem confortáveis. Dores nas mãos, na região lombar e no pescoço normalmente indicam que a haste está muito baixa e deve ser elevada.

Orientação
Gire o guidão de modo que as palmas de suas mãos fiquem apoiadas, mas quando relaxadas, seus dedos possam alcançar facilmente as alavancas de freio e câmbio.

Fique na torcida
Fique de pé, com a roda dianteira entre suas pernas, e tente torcer o guidão. Se houver movimento, realinhe seu guidão e aperte a haste, ou solicite manutenção ao seu revendedor.

Fique no controle
Se os parafusos do guidão ou da haste não estiverem firmes, você pode perder o controle. Tente girar cada peça e aperte se houver movimento, ou solicite manutenção ao seu revendedor.



EN

Chain, Cranks and Cables

A bicycle drivechain is either Internal Hub (1) or External (2). Your Chainset is the Cranks (3), Chain Ring (4), Rear Sprocket (5) or Cassette (6), Chain (7), Front Derailleur (8) and Rear Derailleur (9). Bicycle Gears are numbered from one upwards, with one being the lowest (easiest) gear. If fitted, the Left Gear Shifter controls the Front Gear and the Right Gear Shifter controls the Rear Gear. The Front Gear has up to three modes, uphill (Small Chain Ring), level (Medium Chain Ring), and downhill (Large Chain Ring). The lower gears are used for climbing and highest for descending. We recommend you practice using the Gears in a safe location.

To check that your Chain fully meshes with the Chain Ring, rotate the Cranks and ensure no gaps or kinks are visible.

Before riding, shift through all Gears and make sure the Chain and Derailleurs are fully functional. If your Gears are not shifting smoothly, we recommend consulting your dealer. If the Rear Derailleur is malfunctioning, do not use the highest and lowest gears of the Rear Cassette since the Chain or Wheel may get jammed, causing bicycle damage or rider injury.

Check all control Cables and Housings (10) for rust, kinks, fraying and smooth operation, replace if damaged.

ES

Cadena, bielas y cables

La transmisión de cadena de una bicicleta puede ser interna (1) o externa (2). Tu grupo consta de las bielas (3), anillo de la cadena (4), corona trasera (5) o cassette (6), cadena (7), desviador delantero (8) y desviador trasero (9). Las marchas de las bicicletas están numeradas a partir de 1, siendo 1 el más bajo (más fácil) cambio. Si lo hay, el selector de marchas de la izquierda controla el cambio delantero y el selector de marchas derecho controla el cambio trasero. El cambio delantero tiene hasta tres modos cuesta arriba (anillo de la cadena pequeño), a nivel (anillo de la cadena mediano), y cuesta abajo (anillo de la cadena grande). Las marchas más cortas se utilizan para subir y las más altas para el descenso. Te recomendamos practicar el uso de los cambios en un lugar seguro.

Para comprobar que tu cadena engrana completamente con el anillo de la cadena, gira las bielas y asegúrate de que no son visibles interrupciones o torceduras.

Antes de manejar, acciona los cambios a través de todas las marchas y asegúrate de que la cadena y el desviador funcionan perfectamente. Si tus marchas al cambiar presentan problemas, te recomendamos que consultes con tu distribuidor. Si el desviador trasero está funcionando mal, no uses las coronas mayor ni menor, ya que la cadenilla o la rueda pueden atascarse.

Comprueba que todos los cables y cubiertas (10) estén libres de óxido, grietas y roeduras, y que funcionen bien, reemplázalos si están dañados.

FR

Chaîne, manivelle et câbles

La chaîne d'un vélo peut être interne tube (1) ou externe (2). Votre vélo est doté de pistons (3), de bagues (4), de pignons arrières (5) ou de cassette (6), chaîne (7), dérailleur avant (8) et dérailleur arrière (9). Les mécanismes de Bicyclette sont numérotés à partir de 1, 1 étant le plus bas. Si adapté, la Manette de vitesse Gauche contrôle le Mécanisme de Devant et la Manette de vitesse Juste contrôle le Mécanisme Arrière. Le Mécanisme de Devant a jusqu'à trois modes : montée, plat et descente. Les mécanismes inférieurs sont utilisés pour la montée et le plus haut pour la descente. Nous recommandons que vous pratiquiez l'utilisation des Mécanismes dans un emplacement sûr.

Pour vérifier que votre Chaîne prend entièrement au filet avec l'Anneau de Chaîne, faire tourner la manivelle et n'assure aucun écart ou les pignons sont visibles.

Les freins avant et arrière sont actionnés par les leviers de freins droits et gauches, en fonction du pays. Assurez-vous d'avoir bien compris la législation en vigueur avant de monter sur votre vélo !

Vérifiez que les câbles et les caches (10) ne sont ni rouillés, ni fissurés et fonctionnent correctement. Remplacez-les au besoin .

PT

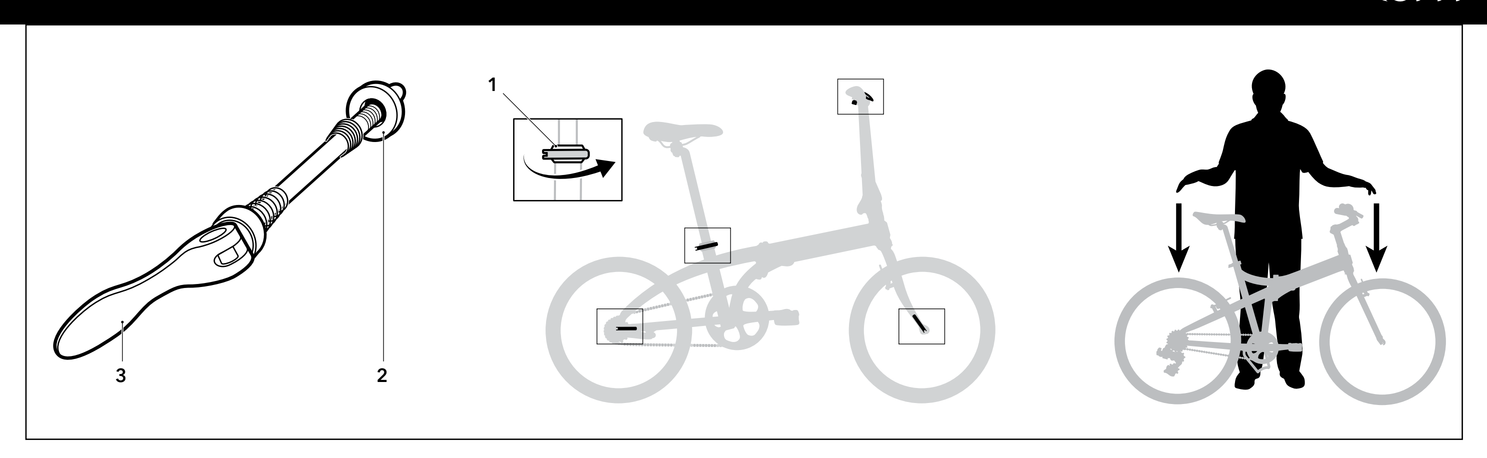
Correntes, Pedivelas e Cabos

Uma corrente de bicicleta é normalmente interna (Cubo 1) ou externa (2). Seu conjunto é composto por pedivelas (3), anel da corrente (4), catraca traseira (4) ou cassette (5), corrente (6), câmbio dianteiro (7) e câmbio traseiro (8). As marchas da bicicleta são numeradas de 1 para cima, sendo 1 a mais baixa (mais leve). Se encaixado, a alavanca de câmbio do lado esquerdo controla o câmbio dianteiro e a alavanca de câmbio direita controla o câmbio traseiro. O câmbio dianteiro tem até três modos, subida (catraca menor), plano (catraca média), e descida (catraca grande). As marchas mais baixas são usadas para subir e as mais baixas para descer. Nós recomendamos que você pratique o uso das marchas em local seguro.

Para verificar se sua corrente se encaixa completamente com o anel de corrente, gire as pedivelas e confira se não há espaços vazios visíveis.

Antes de pedalar, passe por todas as marchas e certifique-se de que a corrente e o câmbio estão funcionando plenamente. Se a troca de marchas não for suave, recomendamos que você consulte o revendedor. Se o câmbio traseiro estiver funcionando incorretamente, não utilize as marchas mais alta e mais baixa, pois a corrente ou a roda podem se embolar.

Verifique a presença de ferrugem, rachaduras, desgaste e funcionamento de todos os cabos e caixas (9), e substitua se houver danos.



Quick Drop

EN

A Quick Release has a Clamp (1), an Acorn (2) and a Lever (3). The concave side closes inward.

Quick Releases hold the Wheels, Seat Post and Handlebar in place.

When tightened on the Wheels, the quick release should emboss the Fork Drop-outs.

When tightened on the Seat Post, the Seat Post won't rotate.

When tightened on the Handlebar, the Handlebar won't rotate.

Before riding, check all Quick Releases are secure.

Lift each Wheel and hit downward to check the Wheels are secured.

Try to rotate the Handlebar and Seat Post to check both are secured

Drop Test
Lift the bike slightly and drop to test for shakes, rattles and frame stability (especially Frame and Handlepost Joints). Tighten accessories and check the Frame, Fork and Handlepost for metal fatigue.

Retirado rápido

ES

Un cierre rápido tiene una abrazadera (1), una tuerca (2) y una palanca (3). El extremo cóncavo se cierra hacia el interior.

Los cierres rápidos mantienen las ruedas, la tija/poste de sillín y el manillar en su lugar.

Cuando el cierre rápido se aprieta en las ruedas, las puntas del tenedor deben hacerse visibles.

Cuando se aprieta en la tija/poste del sillín, esta no debería girar.

Cuando se aprieta en el manillar, este no debería girar.

Antes de manejar, verifica que todos los cierres rápidos están asegurados.

Levanta cada rueda y golpea hacia abajo para comprobar que las ruedas están aseguradas.

Intenta girar el manillar y la tija del sillín para comprobar que ambos están asegurados.

Prueba de caída
Levanta la bicicleta un poco y suéltala para comprobar las sacudidas, los traqueteos y la estabilidad del cuadro (especialmente las articulaciones del cuadro y potencia). Aprieta los accesorios y comprueba el cuadro, la horquilla y la potencia por si hay fatiga del metal.

Pliage/dépliage rapide

FR

Une libération rapide a une pince (1), un Acorn (2) et un levier (3). La fin concaves ferme vers l'intérieur.

Communiqués rapide tenir la Roue (1), tige de selle (2) et guidon (3) en place.

Lorsque serré sur les roues, la libération rapide devrait emboss les pattes de fourche.

Lorsque serrée sur la tige de selle, la tige de selle ne tourne pas.

Lorsque serré sur le guidon, le guidon ne tourne pas.

Avant de rouler, vérifiez tous les blocages rapides sont sécurisées.

Soulevez chaque roue et frapper vers le bas pour vérifier les roues sont garantis.

Essayez de tourner le guidon et selle Message de vérifier les deux sont garantis

Test de Chute
Soulevez légèrement la moto et déposer pour tester secoue, hochets et la stabilité du cadre (en particulier du cadre et des articulations Handlepost). Serrer les accessoires et vérifier le cadre, la fourche et Handlepost pour la fatigue du métal.

Travas saca-rápido

PT

Uma trava saca-rápido é composta por uma abraçadeira (1), uma porca (2) e uma alavanca (3). A extremidade côncava se fecha para dentro.

Estas abraçadeiras mantêm as rodas, haste do selim e guidão no lugar.

Quando ajustada nas rodas, o saca-rápido deve segurar as pontas do garfo.

Quando ajustadas no canote do selim, o canote não irá girar.

Quando ajustadas no guidão, o guidão não irá girar.

Antes de sair pedalando, verifique se todos os saca-rápido estão firmes.

Levante cada roda e deixe cair para verificar a firmeza.

Tente girar o guidão e a haste do selim para verificar a firmeza.

Teste de queda
Erga ligeiramente a bicicleta e deixe cair para testar tremores, trepidações e a estabilidade do quadro (especialmente as dobradiças do quadro e a do guidão). Aperte bem os acessórios e verifique se há fadiga do metal no quadro, no garfo e na haste do guidão.


tern
TM